



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

2-teilige Körperkonstruktion (verschraubt), mit vollem Durchgang. Geprüft und zugelassen für Trinkwasser nach EN 13828 und DVGW W570.

### BETÄTIGUNG

90°-Drehung des Handhebels.

### ANSCHLUSS

Innengewinde 1/4 - 2, ISO 7/1R

### MEDIUM

Wasser

### BETRIEBSDRUCK

max. 50 bar siehe Tabelle Seite 2  
(10 bar als Trinkwasser Absperrarmatur)

### TEMPERATUR

Wasser: 0°C bis max. +150°C  
(nicht für Dampf)

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Messing-vernickelt  
Kugel: Messing-hartverchromt  
Kugeldichtung: PTFE  
Spindeldichtung: NBR / FKM  
Handhebel: Stahl, verzinkt

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

Body consists of 2 parts, full bore. For drinkable water. Approved in acc. to EN13828 and DVGW W570.

### OPERATION

Rotation of the handle through 90°.

### CONNECTION

Female B.S.P. thread 1/4 - 2, ISO 7/1R

### MEDIUM

Water

### PRESSURE RANGE

max. 50 bar please see also table at page 2  
(10 bar at drinkable water stop vavle)

### TEMPERATURE RANGE

Water: 0°C up to +150°C  
(not for steam)

### MATERIALS

Body: Brass (nickel-plated)  
Ball: Brass (chrome-plated)  
Ball seal: PTFE  
Stem seal: NBR / FKM  
Handle: steel, zinc-plated

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

**IW**

2-Wege Kugelhahn  
voller Durchgang  
PN 50-25

Messing

DIN-DVGW  
DVGW-Nr.: NW - 6102BP5481



Type:

**IW**

2-way ball valve  
full bore  
PN 50-25

Brass

DIN-DVGW  
DVGW-Nr.: NW - 6102BP5481



## Artikel- u. Bestellungenaben: z.B. IW 111625

= 2-Wege Kugelhahn, DVGW-Ausführung, voller Durchgang, Messing / PTFE-FKM-NBR/Messing, mit Handhebel (grün), Innengewinde: 1"

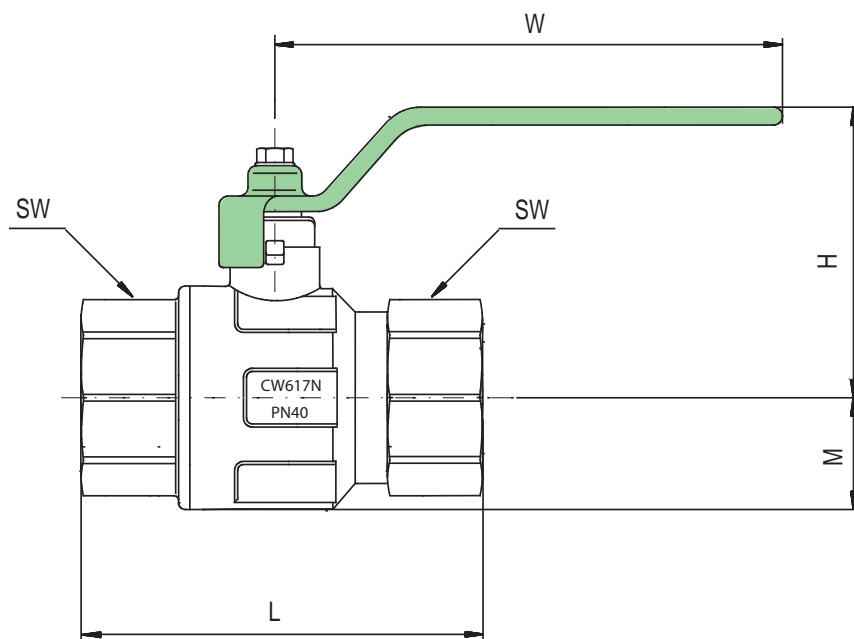
1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse/ Dichtung/ Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße (nach ISO 7/1R)
IW = 2-Wege Kugelhahn, voller Durchgang DVGW-Ausführung	11 = Messing / PTFE-FKM-NBR / Messing	1 = Handhebel (grün)	6 = DIN-DVGW	21 = 1/4 22 = 3/8 23 = 1/2 24 = 3/4 25 = 1 26 = 1 1/4 27 = 1 1/2 28 = 2

## Ordering example: e.g. IW111625

= 2-way ball-valve, DVGW-version, full bore, brass / PTFE-FKM-NBR / brass, with handle (green), female B.S.P. thread: 1"

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Material Body / Seal / Ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7.+ 8. Digit Connection size (acc. to ISO 7/1R)
IW = 2-way ball-valve, full bore DVGW-version	11= Brass / PTFE-FKM-NBR / brass	1 = lever handle (green)	6 = DIN-DVGW	21 = 1/4 22 = 3/8 23 = 1/2 24 = 3/4 25 = 1 26 = 1 1/4 27 = 1 1/2 28 = 2

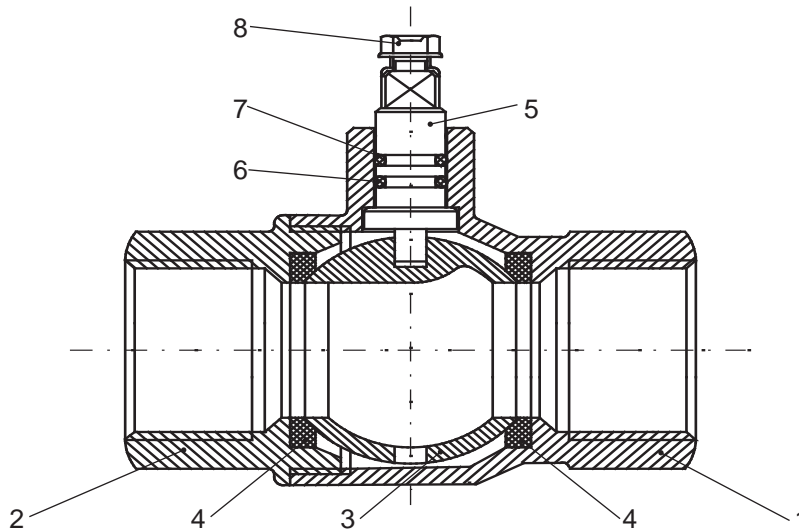
## Abmessungen / Dimension



A	L	H	M	W	SW	PN	kg
1/4	49,5	41,5	12,0	85,5	18	50	0,14
3/8	52,4	41,5	12,0	85,5	21	50	0,16
1/2	61,0	49,8	15,5	92,5	25	50	0,28
3/4	68,0	56,3	16,5	113,5	31	40	0,44
1	85,0	60,3	23,0	113,5	38	40	0,62
1 1/4	99,5	76,3	29,0	138,0	47	30	0,98
1 1/2	109,0	92,0	35,5	158,0	54	30	1,38
2	130,0	99,0	42,5	158,0	66	25	2,10

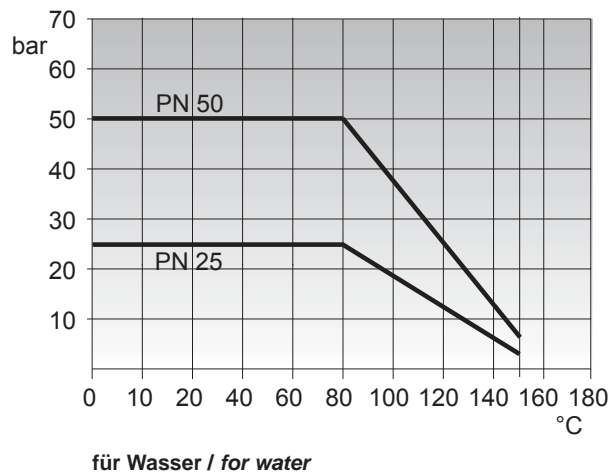


## Stückliste / Parts list



Pos.	Bezeichnung / Description		Material / Material	
1	Gehäuse	Body	Messing, vernickelt	Brass, nickel-plated
2	Anschlussende	Connection end	Messing, vernickelt	Brass, nickel-plated
3	Kugel	Ball	Messing, hartverchromt	Brass, chrome-plated
4	Kugeldichtung	Ball seals	PTFE	PTFE
5	Spindel	Stem	Messing	Brass
6	O-Ring	O-ring	NBR	NBR
7	O-Ring	O-ring	FKM	FKM
8	Schraube	Screw	Stahl, verzinkt	Steel, zinc-plated
	für Handhebel	for handle		

## Druck-Temperatur-Diagramm / Pressure-Temperature-Diagram



## EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)  
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN 292	Sicherheit von Maschinen
EN 983	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),  
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

### Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

### Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.

